

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ САМОУЧИТЕЛЬ

НОВИЗНА + ТРАДИЦИИ

ТАТЬЯНА КУМЛЕВА

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

НОВЫЙ САМОУЧИТЕЛЬ



МОСКВА
Издательство АСТ

УДК 811.133.1(075)
ББК 81.2 Фра-9
К90

Дизайн обложки *Д.А. Бобешко*

Кумлева, Татьяна Моисеевна.

К90 Французский язык. Новый самоучитель / Т.М. Кумлева. — Москва : Издательство АСТ, 2017. — 703, [1] с. — (Эксклюзивный самоучитель).

ISBN 978-5-17-100410-1

Данный самоучитель дает возможность освоить французский язык в довольно сжатые сроки. Он начинается с Краткого фонетического курса, представляющего собой обзор особенностей французского произношения. Пособие разделено на 77 уроков. В каждом из них, помимо грамматических справок, даются диалоги с переводом, комментарии, проясняющие те или иные трудности, встречающиеся в учебных текстах, списки новых слов по основным темам и упражнения. Кроме того, в каждом уроке есть упражнения на отработку тех или иных грамматических тем, речевых конструкций и оборотов. Издание завершают ключи для самопроверки.

Учебное пособие адресовано читателям, только приступающим к изучению французского языка. Полезным оно будет и всем, кто хотел бы освежить в памяти и систематизировать знания, полученные когда-то в школе или вузе.

УДК 811.133.1(075)
ББК 81.2 Фра-9

ISBN 978-5-17-100410-1

© Кумлева Т.М.
© ООО «Издательство АСТ», 2016

ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА

Этот самоучитель представляет собой экспресс-курс французского языка. Его открывает краткий обзор основных аспектов французского произношения; особое внимание уделено носовым звукам и прознесению буквосочетаний, представляющему определенные сложности.

Самоучитель разделен на 77 уроков, и если заниматься каждый день, то весь курс уложится в 11 недель – срок, за который можно овладеть языком на таком уровне, который позволяет читать и понимать тексты средней сложности, а также приобрести первые навыки устного общения на французском.

В каждом уроке дается основной грамматический материал с пояснениями, который затем отрабатывается с помощью упражнений, диалогов и небольших текстов. Диалоги, как правило, сопровождаются переводами и лексико-грамматическими комментариями. Кроме того, в каждом занятии автор предлагает лексический материал, помещая списки новых слов и выражений, используемых в диалогах и текстах.

Под рубрикой «Полезно знать» (на протяжении всего курса) даются лингвострановедческие зарисовки; они не только раскрывают различные особенности французского языка, но и расширяют представления о французском образе жизни и французской культуре. Предлагаются и небольшие Тематические словарики, цель которых пополнить словарный запас.

Читатель найдет также здесь и подсказки автора, которые помогают, например, в случае затруднений, выбрать другую, более простую глагольную форму, равноценную той, что, возможно, вызывает на первых порах определенные сложности.

Последние семь уроков посвящены исключительно страноведческой тематике, приводится лексика, имеющая отношение прежде всего к Франции, ее географическому положению, государственному устройству, образовательной системе и т.п.

Надо еще сказать, что автор уделяет большое внимание особенностям французской разговорной речи, то и дело рассказывая о том, какие выражения французы используют чаще всего в той или иной жизненной ситуации.

Отметим также обилие упражнений, разнообразных и эффективных. В конце книги к большинству из них (такие упражнения имеют сквозную для каждого урока нумерацию, кроме устных заданий и текстов, переводы которых помещены внутри урока) даны ключи для самопроверки.

Самоучитель, подготовленный Т.М. Кумлевой, автором, выпустившим ряд популярных пособий по французскому языку, адресован широкому кругу читателей. Книга предназначена не только тем, кто лишь только приступает к изучению французского языка. Много полезного найдут для себя и все, кто хотел бы освежить или систематизировать знания, полученные когда-то в школе или вузе.

Краткий фонетический курс

Французский алфавит

Aa	Gg	Nn	Uu
Bb	Hh	Oo	Vv
Cc	Ii	Pp	Ww
Dd	Jj	Qq	Xx
Ee	Kk	Rr	Yy
Ff	Ll	Ss	Zz
	Mm	Tt	

Как любой язык, французский характеризуется рядом особенностей, которые следует иметь в виду, приступая к его изучению. Между французской буквой и звуком нет прямого соответствия: одна и та же буква может читаться по-разному и различные буквосочетания могут произноситься как один звук. Некоторые буквы в словах не читаются.

Французская фраза обладает специфической мелодией: она делится не на отдельные слова, а на ритмические группы, слова внутри которых произносятся слитно, с ударением на последнем слоге последнего слова ритмической группы. А вообще, во

всех французских словах ударение падает на последний слог; французские согласные в конце слова не оглушаются и безударные гласные произносятся так же чётко, как ударные.

Синтаксический строй французского предложения строго регламентирован. В повествовательном предложении должен быть прямой порядок слов:

подлежащее → сказуемое → дополнение.

С грамматической точки зрения французский язык обладает следующими особенностями: у существительного нет падежей, и падежные отношения между словами регулируются предлогами. Кроме того, у французского существительного нет среднего рода. Перед французским существительным должен стоять его формальный показатель — артикль или другое служебное слово.

Французский глагол спрягается только при помощи особых личных служебных местоимений и имеет разные типы спряжения.

В системе времён глагола есть не только простые, но и сложные времена и определенные правила их согласования.

В отличие от русского языка, во французском условное и сослагательное наклонения имеют специфические формы.

Правила чтения

На конце слов не читаются «е», «s», «t», «d», «r» (в неопределённой форме глагола);

буква «h» не читается никогда;

буква «с» читается как «с» перед «е», «i», «у», например:

cinéma [синэма] — кино, pièce [пьеc] — комната, cycle [сикль] — цикл;

в остальных случаях «с» читается как «к»: académie [акадэми] — академия;

буква «g» читается как «ж» перед «е», «i», «у»: bagage [багаж] — багаж, Belgique [бельжик] — Бельгия, Egypte [эжипт] — Египет;

в остальных случаях «g» читается как «г»: dialogue [дьялог] — диалог;

буква «s» читается как «з» между двумя гласными: base [баз] — база;

буква «t» читается как «с» перед гласной: national [насьональ] — национальный;

буква «е» (é, è) не имеет прямого аналога в русском языке и может читаться по-разному:

а) как «э» между двумя согласными: festival [фэ-стиваль] — фестиваль,

перед конечной произносимой согласной: ballet [балэ] — балет,

перед немым «h»: hôtel [отэль] — отель,

в словах со знаком «è» или «ê»: manière [маньэр] — манера, fête — [фэт] праздник

б) как «ё» в середине слова, перед одним согласным или неделимой группой согласных: relief [рэль-эф] — рельеф, reflet [рэфлэ] — отражение;

в конце односложных слов: je [жэ] — я, me [мэ] — мне, меня

в) как «е» перед непроизносимыми «г», «з», «д»: atelier [атэльэ] — ателье,

в середине односложных слов: mes [ме] — мои, tes [те] — твои,

в словах со знаком «é»: métal [металь] — металл

Правила чтения буквосочетаний

ch	ш	chat	ша
gn	нь	peigne	пень
qu	к	qui	ки
ph	ф	phare	фар
th	т	théâtre	тэатр
ai, ei	э	clair treize	клэр трэз
au, eau	о	gauche tableau	гош табло
ou	у	nous	ну
oi	уа	pourquoi	пуркуа
eu, œu	ё	fleur œuvre	флёр, ёвр
il*	после гласной — короткий звук й (йот)	travail soleil	травай солей
ill	после согласного — ий	famille fille	фамий фий

* Но личное местоимение il произносится как "иль".

Носовые звуки и соответствующие им буквосочетания

an, am, en, em — ан, ам, например:

dans — дан, cent — сан

on, om — он, ом, например:

maison — мезон

in, im, un, um, ain, aim, ein, un — э носовое (произносят, округлив губы), например:

vin — вэн, brun — брэн

Перед гласной буквой или удвоенной согласной **n** или **m** эти буквосочетания перестают быть носовыми:

plan (носовое) — planifier (нет носового), combien (носовое) — commencer (нет носового).

В системе французского письма есть надстрочные и подстрочные знаки, влияющие на произнесение той или иной буквы:

é — accent aigu делает букву закрытой — l'été (лете)

è — accent grave делает букву открытой — la mère (ля мэр).

Этот знак встречается также над буквами **a** и **u** и служит для различения омонимов:

il a — он имеет

à — предлог «в»

ou — или

où — где

la — артикль

là — там.

^ — accent circonflexe может стоять над разными гласными, обозначая их долготу: théâtre (тэатр)

Иногда этот знак также различает омонимы:

sur — на

sûr — уверенный.

Знак (¨) tréma показывает, что буквы, которые должны в сочетании **ai** читаться слитно как «э», читаются раздельно. Так слово «naïf» читается раздельно (наиф).

' — апостроф (apostrophe) заменяет гласную **e**, которая сокращается перед словами, начинающимися с гласной или немого **h**:

j'ai — жэ, l'hôtel — лотель.

Под буквой **c** может стоять знак cédille — ç, указывающий на то, что **c** надо читать как «с», а не как «к»: façade (фасад).

Внутри русских и французских фраз по-разному ставится ударение. В русской фразе оно может падать на каждое слово, во французской фразе — только на последний слог смысловой группы, образующей так называемую ритмическую группу, о чём мы уже упомянули. Ритмическую группу составляют:

— существительное со всеми определяющими его словами, например:

mon ami (монами) мой друг; une jeune femme (юн жён фам) молодая женщина;

— глагол со всеми служебными словами:

je vous attends (жёвузатан) я вас жду, je ne vous attends pas (жёнёвузатанпа) я вас не жду;

— устойчивые словосочетания:

un coup d'œil — (энкудэй) взгляд, tout à coup — (тудаку) вдруг.

Внутри ритмической группы часто происходит связывание (liaison) конечной согласной, произносимой в изолированном слове, с начальной гласной следующего слова: les amis (лезами). Так, связываются:

1) артикль + существительное: les amis (лезами) друзья, артикль + указательное и притяжательное прилагательное: mon ami (монами) мой друг, cet ami (сэтами) этот друг

2) количественное числительное + существительное: (trois amis — трузаами) три друга

3) прилагательное + существительное: grand ami (грантами) большой друг

4) местоимение + глагол: nous allons (нузалон) мы идём

5) предлоги (chez, dans, en, sans, sous) с последующим словом: chez elle (шэзель) у неё, dans un bar (данзэнбар) в баре

б) наречия (*très, tout, plus, moins*) с последующим словом:

très bien (трэбьен), очень хорошо, *plus tard* (плю-тар) позже

При связывании конечные согласные **s** или **x** произносятся как русское «з», согласная **d** — как русское «т». Есть случаи, когда связывание не делается. Главное, его никогда нельзя делать после союза **et** и предлога **vers**.

ДАВАЙТЕ ЗНАКОМИТЬСЯ!
FAISONS CONNAISSANCE !

Лексика

Приветствия, прощание. — Les salutations, les adieux.

Грамматика

Личные местоимения: служебные и самостоятельные. Настоящее время глагола aller.

Приветствия, прощание. —
Les salutations, les adieux

Правила речевого этикета требуют знать основной набор приветствий, которыми обмениваются французы, а также те вежливые вопросы и ответы, которые они адресуют друг другу при встрече.

Вы, конечно, знаете, что, встречаясь, они говорят друг другу *Bonjour !* — Здравствуй(те)!, а, расставаясь, — *Au revoir !* — До свидания!